

EpiDoc-based and AI-aided edition of coins



Roman Provincial Coinage (RPC)

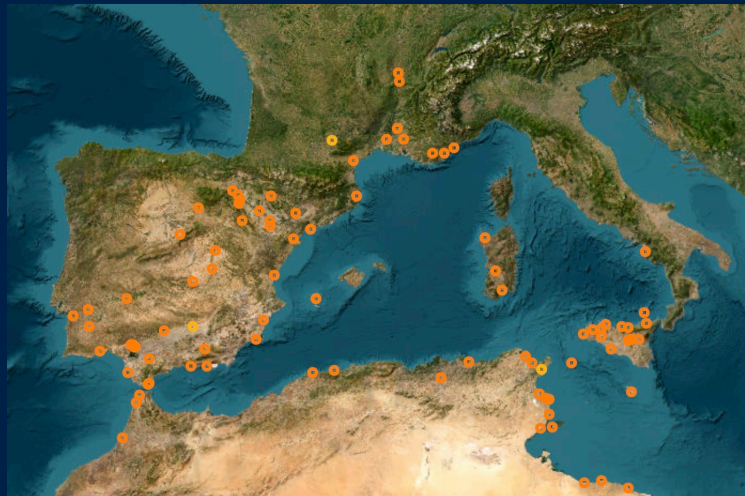
<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/>

Marguerite Spoerri Butcher & Joe Sheppard
Jerome Mairat

A ASHMOLEAN
MUSEUM
OXFORD



Roman Provincial Coinage



- From 40 BC to AD 297/8
- 700 cities
- 70,000+ coin types



Roman Provincial Coinage

Coin inscriptions

- Language:
 - Greek, Latin, also some Phoenician
- Inscriptions:
 - Names of emperors
 - Ethnics, civic titles, magistrates, agonistic festivals, deities, etc.



Ephesus, Otacilia Severa (244–49)
<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/20457>

RPC VII.2, 3571



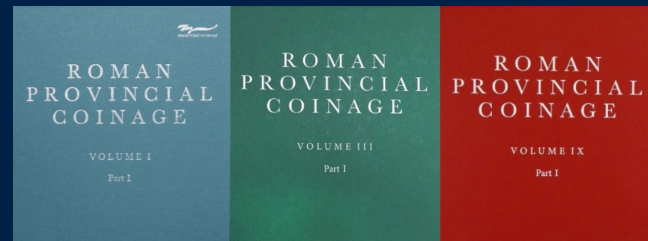
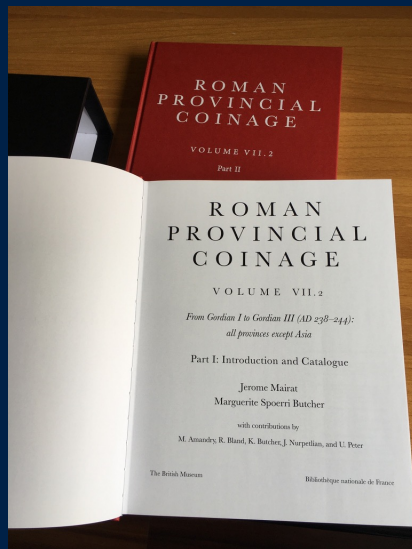
IMP GORDIANVS PIVS FEL AVG

COL TYR METR, ΔΙΔΩ, 𐤅𐤌𐤕𐤕

Tyre (Syria Phoenice), Gordian III (238–44)
<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/6573>

The RPC project

- A standard typology of all provincial coinages
- Printed volumes (1992–)
- Online typology: <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk>



Michel Amandry



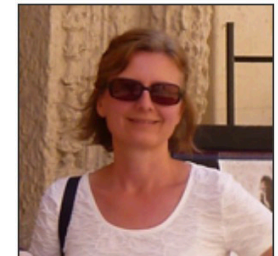
Andrew Burnett



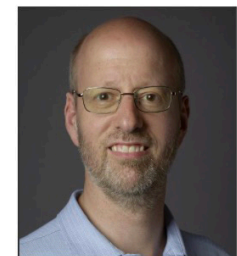
Jerome Mairat



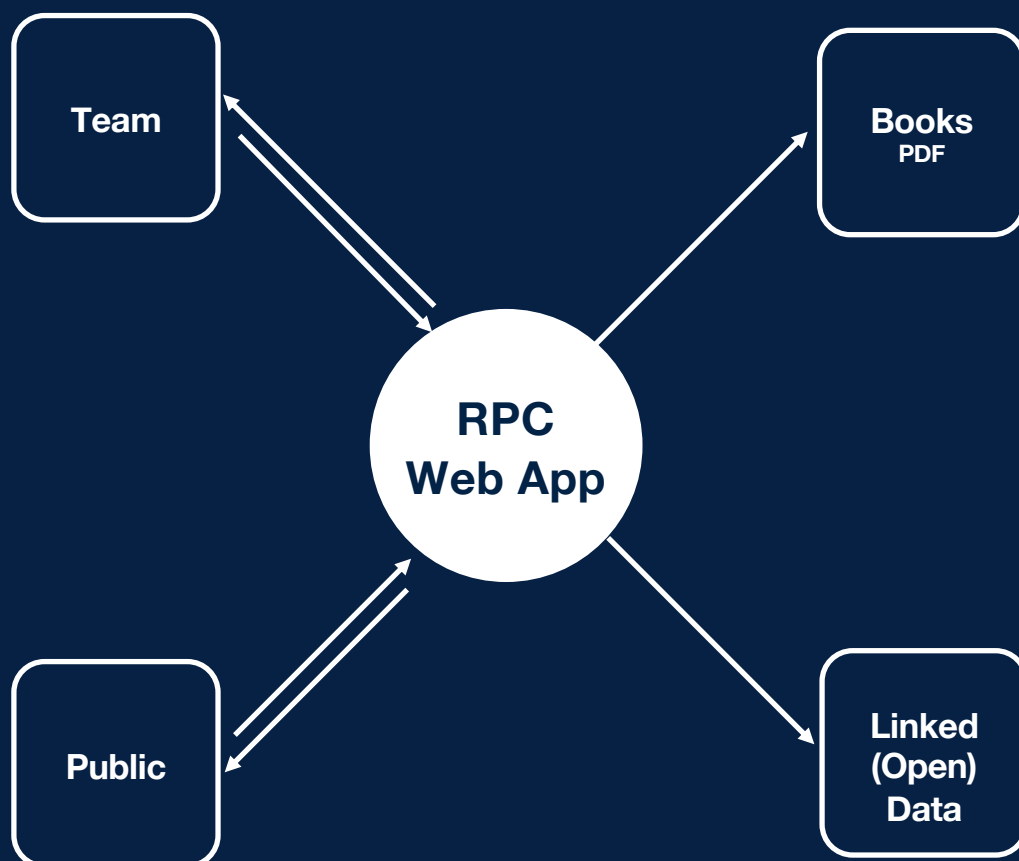
Marguerite Spoerri



Volker Heuchert



Roman Provincial Coinage Online



- standard typology
- online & print
- continuously updated
- Linked (Open) Data: but EpiDoc in order to leave the 'numismatic bubble'

<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk>

Μ ΗΤ
ΡΟΠΟΛΕΩ
ΣΚΑΙΣΑΡ
ΕΝΤΙΧΒΝ
ΕΤΔ



Caesarea in Cappadocia,
Gordian III (238–44)
RPC VII.2, 3335

<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/21835>

ΜΗΤ
ΡΟΠΟΛΕΩ
C ΚΑΙCΑΡ
ΕΝΤΙΧ Β Ν
ΕΤ Δ



ἐντιχίων: walled

Caesarea in Cappadocia,
Gordian III (238–44)
RPC VII.2, 3335

<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/21835>

A New Project: EpiDoc & AI

A practical approach to translating and encoding 150,000 coin inscriptions!

PI: Jerome Mairat

Funding: John Fell Fund (Oxford), 1 year (June 2024–June 2025)

Research fellow: Joe Sheppard

Research assistant: Jonathan Setzer

Purpose:

- Translate and edit all Greek and Latin coin inscriptions of the RPC project
- Encode them in EpiDoc (leave the ‘numismatic bubble’)
 - Expand the accessibility and scholarly depth of the *RPC online* database

The problem...

in a few figures:

- 75,000+ types with 2 inscriptions each
- so 150,000+ inscriptions in total
- 25,000+ *different* obverse inscriptions
- 25,000+ *different* reverse inscriptions

=> it cannot be done manually...



The solution...

OpenAI GPT4:

- not GPT3.5 (too weak)
- best general AI model
- unbelievable knowledge (Greek, Latin, EpiDoc, *tria nomina*, cities...)
- APIs to be used by web apps
- easy to setup
- buy ‘tokens’

GPT-4

JE

Please encode in epidoc this inscription ΑΥΤ Κ Μ ΙΟΥΛ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΑΥΓ (Roman Provincial coin of Philip I from Blandus in Lydia):



xml

Copy code

```
<text>
  <body>
    <div type="edition" xml:lang="grc">
      <ab>
        <expan>
          <abbr>Αὐτ</abbr>
          <ex>οκράτωρ</ex>
        </expan>
        <expan>
          <abbr>Κ</abbr>
          <ex>αἰσαρ</ex>
        </expan>
        <expan>
          <abbr>Μ</abbr>
          <ex>ἄρκος</ex>
        </expan>
        <expan>
          <abbr>Ἰούλ</abbr>
          <ex>ιος</ex>
        </expan>
        <name>Φίλιππος</name>
        <expan>
          <abbr>Αὐγ</abbr>
          <ex>ουστός</ex>
        </expan>
      </ab>
    </div>
    <div type="translation" xml:lang="en">
      <ab>Emperor Caesar Marcus Julius Philippus Augustus</ab>
    </div>
  </body>
</text>
```

Project's First Goal

For the general public: edition & translation of all the inscriptions.



ΣΕΥΗΡΟΥ ΒΑΣΙΛΕΥΟΝΤΟΣ Ο ΚΟΣΜΟΣ ΕΥΤΥΧΙ ΜΑΚΑΡΙΟΙ ΝΙΚΟΜΗΔΕΙΣ

→ Σευήρου βασιλεύοντος ὁ κόσμος εὐτυχ<ε>ί μακάριοι Νικομήδεις

→ *'under the rule of Severus, the world is fortunate, blessed are the Nicomedians'*

Second Goal

for the Epigraphists
and the Papyrologists:

— all the inscriptions in EpiDoc

— to share, use, and reuse

— index of EpiDoc available at
<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/epidoc>

```
<div type="edition" subtype="editorial">
  <div type="textpart" subtype="face" n="obv" rend="linear" xml:lang="grc">
    <ab>
      <persName type="emperor">
        <rs type="title" key="Imperator"><expan><abbr>Αὐ</abbr><ex>τοκράτωρ</ex></expan></rs>
        <name type="title" key="Caesar"><expan><abbr>Κ</abbr><ex>αἰσαρ</ex></expan></name>
        <name type="praenomen" key="Lucius"><expan><abbr>Λ</abbr><ex>ούκιος</ex></expan></name>
        <name type="nomen" key="Septimius"><expan><abbr>Σεπ</abbr><ex>τίμιος</ex></expan></name>
        <name type="cognomen" key="Severus"><expan><abbr>Σεουήρο</abbr><ex>ς</ex></expan></name>
        <name type="cognomen" key="Pertinax"><expan><abbr>Π</abbr><ex>ερτίναξ</ex></expan></name>
        <name type="title" key="Augustus"><expan><abbr>Σ</abbr><ex>εβαστὸς</ex></expan></name>
      </persName>
    </ab>
  </div>
  <div type="textpart" subtype="face" n="rev" rend="linear" xml:lang="grc">
    <ab>
      <persName type="emperor">
        <name type="cognomen" key="Severus">Σευήρου</name>
      </persName>
      <roleName type="official" key="reigning">βασιλεύοντος</roleName>
      <w lemma="ὁ">ὁ</w>
      <w lemma="κόσμος">κόσμος</w>
      <w lemma="εὐτυχής">εὐτυχί</w>
      <w lemma="μακάριος">μακάριοι</w>
      <placeName type="city" key="Nicomedia">
        <name type="ethnic" key="Nicomedians">Νικομήδεις</name>
      </placeName>
    </ab>
  </div>
</div>
<div type="translation" xml:lang="en">
  <div type="textpart" subtype="face" n="obv" rend="linear" xml:lang="grc">
    <ab n="obverse">Emperor Caesar Lucius Septimius Severus Pertinax Augustus</ab>
  </div>
  <div type="textpart" subtype="face" n="rev" rend="linear" xml:lang="grc">
    <ab n="reverse">during the reign of Severus, the world is fortunate, blessed are the Nicomedians</ab>
  </div>
</div>
<div type="commentary">
  <div type="commentary" subtype="face" n="obv"><p>radiate head of Septimius Severus, right</p></div>
  <div type="commentary" subtype="face" n="rev"><p>two temples with four columns above legend</p></div>
</div>
<div type="bibliography">
  <listBibl type="edition">
    <bibl type="corpus" n="RPC">
      <ref target="https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/72959">https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/72959</ref>
    </bibl>
  </listBibl>
</div>
```




AI can help **accelerate workflows** for building integrated corpora (e.g. numismatics), **but** requires critical oversight.

Project's First Goal

For the general public: edition & translation of all the inscriptions.



ΣΕΥΗΡΟΥ ΒΑΣΙΛΕΥΟΝΤΟΣ Ο ΚΟΣΜΟΣ ΕΥΤΥΧΙ ΜΑΚΑΡΙΟΙ ΝΙΚΟΜΗΔΕΙΣ

→ Σευήρου βασιλεύοντος ὁ κόσμος εὐτυχ<ε>ί μακάριοι Νικομήδεις

→ *‘under the rule of Severus, the world is fortunate, blessed are the Nicomedians’*

ROMAN PROVINCIAL COINAGE

VOLUME I

From the death of Caesar to the death of Vitellius
(44 BC–AD 69)

Part I: Introduction and Catalogue

Andrew Burnett

Michel Amandry

Pere Pau Ripollès

British Museum Press
London

Bibliothèque Nationale
Paris

ROMAN PROVINCIAL COINAGE

VOLUME I

Part I

IBnF

THE BRITISH MUSEUM PRESS

CONTENTS

Part I: Introduction and Catalogue

Acknowledgements	vii
Abbreviations	ix
Preface	xiii

GENERAL INTRODUCTION

Chapter 1 Authority and magistrates	1
Chapter 2 The production and circulation of coinage in the provinces	6
Chapter 3 Denominations	26
Chapter 4 Designs and legends	38
Chapter 5 The emperors and the imperial family	49
Chapter 6 The emperors and the provincial coinage	52

CATALOGUE

How to use the catalogue	55
List of cities	58

	Catalogue number	
Spain	1–487	63
Gaul	501–538	147
Italy	601–621	157
Sardinia	622–625	162
Sicily	626–676	165
Africa	701–886	182
Cyrenaica and Crete	901–1039	216
Achaea	1101–1470	244
Macedonia	1501–1660	287
Thrace	1701–1788	311
Moesia	1801–1841	324
Northern Black Sea	1842–1947	329
Bithynia and Pontus	2001–2161	336
Asia	2201–3248	363
Lycia-Pamphylia	3301–3405	523
Galatia	3501–3571	535
Cappadocia	3601–3661	550
Cilicia Tracheia	3701–3742	560
Kingdoms of Asia Minor	3801–3872	567
Cyprus	3901–3925	576
Syria	4001–4896	581
Judaean kingdom	4901–4992	676
Eastern kingdoms	4993–4998	686
Alexandria	5001–5378	688
Uncertain	5401–5467	714
Addenda		722

Concordances with <i>FITA</i> and <i>APT</i>	725
Maps	728

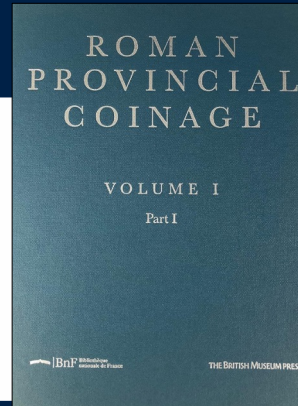
Part II: Indexes and Plates

Indexes	729
Plates	813

Sample catalog entry

c. 54

2049 AE. 19 mm, 3.74 g (3). Axis: 12 or 6. [3]
 Rec 44 and 44bis
 ΝΕΡΩΝ ΚΑΛΥΔΙΟΣ ΚΑΙΣΑΡ ΣΕΒΑΣΤ; bare head, r.
 ΔΙΟΝΥΣΟΥ ΚΤΙΣΤΟΥ ΝΕΙΚΑΙΑΣ; garlanded altar
 inscribed K
 1. NY, 3.69; 2. P s.n., 3.63; 3. B (Löbb: rev. = Rec, pl. LXVI.19); 4. Mi
 (Laffranchi 1292 = Rec, pl. LXVII.1); 5. Waddell 9.12.1982, lot 98, 3.90;



- 2034** AE. 32 mm, 21.09 g (1). [0]
 As **2033**, but bust of Messalina, l.
 1. Waddell 9.12.1982, lot 98, 21.09. NEIKAIEQN is at top of building.
- 2035** Brass. 29 mm, 15.43 g (1). Axis: 12. [1]
 TI KAAVDIOΣ KAIΣAP ΣEBACTOΣ ΓEPMANIKOΣ;
 laureate head, l.; two ears of corn before
 Γ KAIΔIOΣ POYΦOΣ ANΘYPIATOC, NEIKAIEQN; front
 view of building
 1. L = BMC 13 (rev. = M. Price and B. Trell, *Great Coins and Their Cities*,
 100, fig. 182); 15-43. NEIKAIEQN is in the middle of building. Qualitative
 metal analysis on: 1.
- 2036** AE. 28 mm, 11.08 g (2). Axis: 6. [2]
 Rec 28
 As **2035**, but NEIKAIEQN and side view of building
 with (garlanded) upper storey
 Garlands and NEIKAIEQN: 1. B 67/1902 (= Rec, pl. LXVI.4; rev. = M.
 Price and B. Trell, *Great Coins and Their Cities*, 100, fig. 180); 10-33; no
 garlands and NEIKAIEQN: 2. VA 7011, 11.81; 3. NY. Same obs. die: 2 and
 3.
- 2037** AE. 27 mm, 17.20 g (1). Axis: 12 (1). [1]
 Rec 27
 As **2036**, but different view of building
 1. P 792 (= Rec, pl. LXVI.3), 17.20. NEIKAIEQN is below building.
- 2038** AE. 29 mm, 16.04 g (1). Axis: 12. [3]
 Rec 31-2
 MEΣΣAΛEINΔA ΣEBACTH NEA HPA; bust of Messalina, r.;
 two ears of corn before
 Γ KAIΔIOΣ POYΦOΣ ANΘYPIATOC, NEIKAIEQN; view of
 building as on **2037**
 No garlands: 1. P (= Rec, pl. LXVI.7); 2. L = BMC 14 (= Rec, pl.
 LXVI.8 = M. Price and B. Trell, *Great Coins and Their Cities*, 100, fig. 181),
 16-04; 3. B 390/1925 (NEIKAIEQN); garlands: 4. Proust (Eger 1994) lot
 1194. NEIKAIEQN is below building on 1, but in the middle on 2 and 4.
- 2039** AE. 26 mm, 9.58 g (1). Axis: 12 (1). [1]
 [BRITANNIKOΣ KAIΣAP ΣEBACTO[Y YIOΣ]; bare head
 of Britannicus, l.
 Γ KAIΔIOΣ POYΦOΣ ANΘYPIATOC, NEIKAIEQN; side
 view of building
 1. C 900.4100 (Leake), 9.58.
- 2040** AE. 21 mm, 7.00 g (3). Axis: 12. [3]
 Rec 29
 TI KAAVDIOΣ KAIΣAP ΣEBACTOΣ ΓEPMANIKOΣ;
 laureate head, l.; lituus before
 Γ KAIΔIOΣ POYΦOΣ ANΘYPIATOC and NEIKAIA; within
 wreath
 1. Cop 470 (= Rec, pl. LXVI.5), 6.89; 2. B (Löbb) (= Rec, pl. LXVI.5, no.
 27), 7.14; 3. O, 7.05. Same obs. die: 1 and 2.
- 2041** AE. 23 mm. [0]
 Rec 35
 BRITANNIKOΣ KAIΣAP ΣEBACTOY YIOΣ; draped bust of
 Britannicus, r.
 Γ KAIΔIOΣ POYΦOΣ ANΘYPIATOC and NEIKAIA; within
 wreath
 1. A (= Rec, pl. LXVI.11).
- 2042** AE. 20 mm, 4.55 g (1). Axis: 12 or 6. [3]
 Rec 30
 ΠPOTH ΠOΛIC THC EΠAPXEIC; head of Tyche, r.
 Γ KAIΔIOΣ POYΦOΣ ANΘYPIATOC around NEIKAIA
 1. O, 4.55; 2. P (= Rec, pl. LXVI.6); 3. Mu 4.
- BITHYNIA AND PONTUS: Nisaea (2034-2049)** 347
- L. Mindius Balbus** procos, c. 48-9 (p. 338)
- 2043** Brass. 35 mm, 20.55 g (3). Axis: 12. [3]
 Rec 23 = Rec Nicomedia 15 corr.
 TI KAAVDIOΣ KAIΣAP ΣEBACTOΣ ΓEPMANIKOΣ;
 laureate head, l.
 A MINAIOΣ BAΛBOC ANΘYPIATOC and NEIKAIA; in
 wreath
 1. L 1997-1-1-1200 (= VA 7011), 18.73; 2. P 789 (= Wa 388 = Rec, pl.
 LXV.20), 22.25; 3. B (Löbb = Rec, pl. LXXXIX.2), 18.73; 4. Leu 42
 (1987) lot 274, 23.45. Same dies: 2 and 3. Qualitative metal analysis on:
 1.
- 2044** Brass. 27 mm, 11.36 g (3). Axis: 12 or 6. [3]
 Rec 22 (laureate)
 As **2043**
 1. L = BMC 16, 11.80; 2. P 784 (= Rec, pl. LXV.19), 11.64; 3. B (Löbb),
 10.57; 4. Hecht. Qualitative metal analysis on: 1.
- 2045** AE. 23 mm, 6.49 g (7). Axis: 12 or 6. [6]
 Rec 22 (bare)
 As **2043**, but bare head
 1. P 784, 7.35; 2. B (Löbb), 6.42; 3. Cop 469, 4.46; 4. VA 737 corr., 7.40;
 5. V 3194, 6.85; 6-7. Mu 7-8, 5.35, 7.42. Same obs. die: 1 and 2.
- 2046** AE. 20 mm, 3.54 g (6). Axis: 6 or 12. [5]
 Rec 24
 TI KAAVDIOΣ KAIΣAP ΣEBACTOΣ ΓEPMANIKOΣ; bare
 head, l.
 A MINAIOΣ BAΛBOC ANΘYPIATOC around NEIKAIA
 1. P 786 (= Rec, pl. LXV.21); 2. B 873/1891, 4.30; 3. G 5, 4.13;
 4. Münzhändler Rietz 22 (1983) lot 264, 4.24; 5. Mu 8, 3.80; 6. C
 203/1948 (Grant), 4.70; 7. Mi (Laffranchi 1947); 8. Müller 33 (1986),
 5.38.
- Pasidienus Firmus** procos, c. 50 (see p. 338)
- 2047** Brass. 28 mm, 11.34 g (7). Axis: 12 or 6. [10]
 Rec 25
 TI KAAVDIOΣ ΣEBACTOΣ ΓEPMANIKOΣ; bare head, l.
 ΠAΣIAIHNOC ΦIPMOΣ ΠATPΩN ΠO around ANΘYPIATOC
 and monogram of NEIK
 1. NY, 10.80; 2-3. P 787 (= Wa 389 = Rec, pl. LXVI.1), 288 (= Wa
 7087), 11.37; 10.47; 4. L = BMC 11, 11.00; 5-6. B (Löbb, Fox), 10.37;
 11.83; 7. G 4; 8. C Leake, 11.47; 9. V 15536; 10. Mu 9803, 11.42. Same
 obs. die: 2, 3, 5, 9. Qualitative metal analysis on: 4.
- 2048** Brass. 20 mm, 4.60 g (3). Axis: 12. [4]
 Rec 26
 As **2047**, but head, r.
 1. L = BMC 12, 4.45; 2. P (= Wa 390 = Rec, pl. LXVI.2); 3. V 15555;
 4. Mu 84, 4.95; 5. Cologne Univ. (W. Weiser, *Katalog der Bithynischen
 Münzen der Sammlung des Instituts für Altertumskunde der Universität zu Köln.
 Band 1: Nisaea*, no. 8), 4.47; 6. Mabbott 1121A (not illustrated); 7. N
 S11271. Qualitative metal analysis on: 1.
- Nero**
 c. 54
- 2049** AE. 19 mm, 3.74 g (3). Axis: 12 or 6. [3]
 Rec 44 and 44bis
 ΝΕΡΩΝ ΚΑΛΥΔΙΟΣ ΚΑΙΣΑΡ ΣΕΒΑΣΤ; bare head, r.
 ΔΙΟΝΥΣΟΥ ΚΤΙΣΤΟΥ ΝΕΙΚΑΙΑΣ; garlanded altar
 inscribed K
 1. NY, 3.69; 2. P s.n., 3.63; 3. B (Löbb: rev. = Rec, pl. LXVI.19); 4. Mi
 (Laffranchi 1292 = Rec, pl. LXVII.1); 5. Waddell 9.12.1982, lot 98, 3.90;

Sample catalog entry

c. 54

2049 AE. 19 mm, 3.74 g (3). Axis: 12 or 6. [3]

Rec 44 and 44bis

ΝΕΡΩΝ ΚΛΑΥΔΙΟΣ ΚΑΙΣΑΡ ΣΕΒΑΣΤ; bare head, r.
ΔΙΟΝΥΣΟΥ ΚΤΙΣΤΟΥ ΝΕΙΚΑΙΑΣ; garlanded altar
inscribed K

1. NY, 3.69; 2. P s.n., 3.63; 3. B (Löbb: rev. = Rec, pl. LXVI.19); 4. Mi (Laffranchi 1292 = Rec, pl. LXVII.1); 5. Waddell 9.12.1982, lot 98, 3.90;

https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/coins/1/2049

RPC Introduction Search Volumes Map About



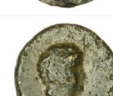
Image of specimen #8

Coin type

URI	https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/coins/1/2049
Volume	I
Number	2049
Province	Bithynia-Pontus
Region	Bithynia
City	Nicaea
Reign	Nero
Person (obv.)	Nero (Augustus)
Dating	c. 54
Obverse inscription	ΝΕΡΩΝ ΚΛΑΥΔΙΟΣ ΚΑΙΣΑΡ ΣΕΒΑΣΤ
Obverse design	bare head of Nero, right
Reverse inscription	ΔΙΟΝΥΣΟΥ ΚΤΙΣΤΟΥ ΝΕΙΚΑΙΑΣ, ΚΑ (inscribed on altar)
Reverse design	garlanded altar
Metal	copper-based alloy
Average diameter	19 mm
Average weight	4.26 g
Axis	2, 6
Reference	Rec 44 and 44bis

Specimens of this coin type

Number	Obverse	Reverse	Museum	Bibliography
1			NY: 1944.100.42162	
2			P: s. n.	
3			B: Löbb.	rev. = Rec, pl. LXVI.19
4			Milan	Laffranchi 1292 = Rec, pl. LXVII.1
5				Waddell 9.12.1982, lot 98
6				MMAG 453 (1983) lot 38

7			Bergamo	N. Vismara and R. Martini, <i>Notizie Archeologiche Bergomensi</i> 5, 1997, p. 242, no. 16
8 *				CNG EA 321, 26 Feb. 2014, lot 300
9				CGT coll. = Naville Numismatics 24, 17 July 2016, lot 246
10				CGT coll.

Volume

Volume

No.

Geography

City

Region

Province

Alliance

Chronology

Reign

Person

Magistrates

Inscriptions (standardised)

Obverse

PHILIP

A B Γ Δ E Z H Θ I K Λ M N Ξ O Π P Σ T Y Φ X Ψ Ω Ξ Ϝ

Reverse

PHILIP

A B Γ Δ E Z H Θ I K Λ M N Ξ O Π P Σ T Y Φ X Ψ Ω Ξ Ϝ

ΣΥΝΚΛΗΤ*

Inscriptions (with letter forms)

Obverse

PHILIP

Reverse

PHILIP

Designs

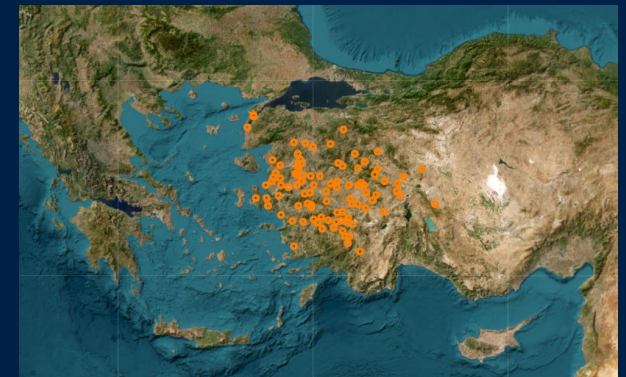
Obverse

Reverse

Physical characteristics

Metal

View on a map ↗



epidoc xml rdf ttl json

Feedback

Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

Edition Imp(erator) M(arcus) Iul(ius) Philippus P(ius) F(elix) Aug(ustus)

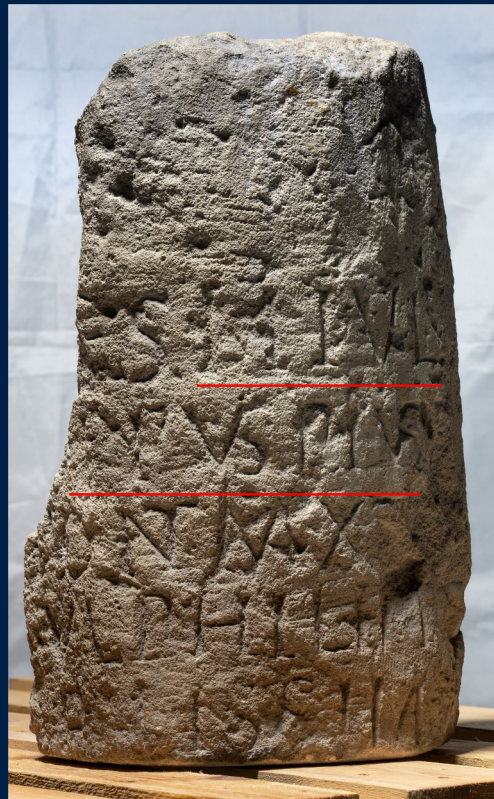
Translation *Emperor Marcus Julius Philip, Pious, Fortunate, Augustus*



Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

Edition Imp(erator) M(arcus) Iul(ius) Philippus P(ius) F(elix) Aug(ustus)

Translation *Emperor Marcus Julius Philip, Pious, Fortunate, Augustus*



...M IVL...
...PPVS PIVS...

Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

How does the *RPC* web app work?

RPC



Region	Phoenicia
City	Tyre
Reign	Philip I

context attached

Obverse inscription	IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG
Obverse design	laureate, draped and cuirassed bust of Philip I, r., seen from front
Reverse inscription	COL TYR METR, LEG VI F
Reverse design	she-wolf r. suckling twins; behind, inscribed vexillum; in exergue, murex shell

Standardised

Interpretation

AI ☐

Translation

☐

send query → **API**



Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

How does the *RPC* web app work?

RPC

Region	Phoenicia
City	Tyre
Reign	Philip I
Obverse inscription	IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG

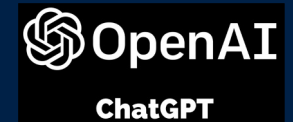
context attached

Coin type

Volume	VIII
Number	— (unassigned; ID 26725)
Province	Syria Phoenice
Region	Phoenicia
City	Tyre
Reign	Philip I

including Linked Open Data e.g. nomisma.org

send query → API



Reign kind	Roman emperor
Reign	Philip I
Start date	244
End date	249
Sort value	30
Nomisma URI	http://nomisma.org/id/philip_the_arab

Philip the Arab (Person, Concept)

Canonical URI: http://nomisma.org/id/philip_the_arab

Labels

Preferred Label Philip the Arab (*en*), Philippus Arabs (*de*), Philippe l'Arabe (*fr*), Filippo l'Arabo (*it*), Filipo el Árabe (*es*), Φίλιππος ο Άραβας (*el*) [Additional labels](#)

Definitions

en Philip the Arab (Latin: [Marcus Julius Philippus Augustus](#); c. 204 – 249), also known as Philip or Philippus Arabs, was Roman Emperor from 244 to 249. He came from Syria and rose to become a major figure in the Roman Empire. He achieved power after the death of Gordian III, quickly negotiating peace with the Sassanid Empire. During his reign, Rome celebrated its millennium.

Role http://nomisma.org/id/roman_emperor

Organization http://nomisma.org/id/roman_empire

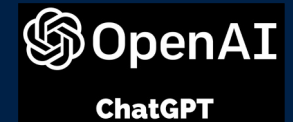
Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

How does the *RPC* web app work?

RPC ≡

Region	Phoenicia
City	Tyre
Reign	Philip I
Obverse inscription	IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG
Obverse design	laureate, draped and cuirassed bust of Philip I, r., seen from front
Reverse inscription	COL TYR METR, LEG VI F
Reverse design	she-wolf r. suckling twins; behind, inscribed vexillum; in exergue, murex shell
Standardised	IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG
Interpretation	AI
Translation	☐

send query → **API**



instructions attached

- spaces mark different words.
- expand all Greek or Latin words.
- first letter capitalised (proper nouns, names).
- accents & breathings for Ancient Greek (but no accents in Latin).
- on line 2 write an English translation.

Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

How does the *RPC* web app work?

Magistrate

URI

<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/magistrate/213>

Kind

Greek Personal name

Magistrate

Aurelius Apphianos II, also called Athenaios

Title

first archon for the second time and stephanephoros

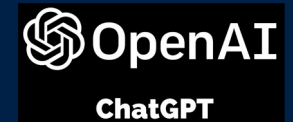
Full name

Αὐρήλιος Ἀπφιανὸς β' ὁ καὶ Ἀθήναιος

External URI

<http://www.lgpn.ox.ac.uk/id/V5a-44891>

send query → **API**



example attached

e.g. for ΕΠΙ ΑΥΡ ΑΠΦΙΑΝΟΥ Β ΑΡΧ Α ΤΟ
Β Κ ΣΤΕΦΑΝΗ ΜΑΙΟΝΩΝ Β ΝΕΩΚΟΡΩΝ:

- ἐπὶ Αὐρηλίου Ἀπφιανοῦ β' ἄρχοντας
α' τὸ β' καὶ στεφανηφόρου Μαιονῶν
β' νεωκόρων
- under Aurelius Apphianos II, first
archon for the second time and
stephanephoros, of the Maeonians,
twice neocorate

Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

How does the *RPC* web app work?

RPC 

Region	Phoenicia
City	Tyre
Reign	Philip I
Obverse inscription	IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG
Obverse design	laureate, draped and cuirassed bust of Philip I, r., seen from front
Reverse inscription	COL TYR METR, LEG VI F
Reverse design	she-wolf r. suckling twins; behind, inscribed vexillum; in exergue, murex shell

Standardised

IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG

Interpretation

Imp(erator) M(arcus) Iul(ius) Philippus P(ius) F(elix) Aug(ustus)

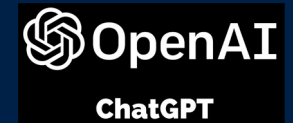
AI

Translation

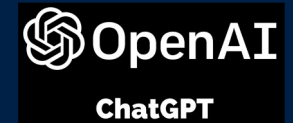
Emperor Marcus Julius Philip, Pious, Fortunate, Augustus



send query → **API**



receive reply



.....▶ \$ 0.00629

Reverse inscription **COL TYR METR, LEG VI F**

Edition col(onia) Tyr(o) metr(opolis) Leg(io) VI F(errata)

Translation *the colony of Tyre, metropolis; the Ironclad 6th Legion*



Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

Edition Imp(erator) M(arcus) Iul(ius) Philippus P(ius) F(elix) Aug(ustus)

Translation *Emperor Marcus Julius Philip, Pious, Fortunate, Augustus*



Fine-tuning GPT-4o (2000 exx.)

Anazarbus
(Cilicia)
AD 253-4

ΑΝΑΖΑΡΒΟΥ ΜΗΤΡΟΠ
Γ – Γ
ΕΤ ΒΟΣ
Α Μ Κ Τ



Ἀναζάρβου μητροπ(όλεως) γ' γ' ἔτ(ους) βοσ' α' μ(εγίστης)
κ(αλλίστης) τ(ιμιωτάτης)

of Anazarbus, metropolis, 3 times (neocorate), of the 3 (eparchies),
year 272, first, greatest, most beautiful, most honourable

Fine-tuning GPT-4o (2000 exx.)

ΑΝΑΖΑΡΒΟΥ ΜΗΤΡΟΠ
Γ – Γ
ΕΤ ΒΟC
Α Μ Κ Τ



- quicker
- more accurate
- more consistent
- less revision required

negligible costs:

4o	= \$0.011
4o mini	= \$0.005

Second Goal

for epigraphists, papyrologists, & paleographers:

- all inscriptions in EpiDoc (TEI)
- share, use, and reuse
- index of EpiDoc available at <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/epidoc>

```
<div type="edition" subtype="editorial">
  <div type="textpart" subtype="face" n="obv" rend="linear" xml:lang="grc">
    <ab>
      <persName type="emperor">
        <rs type="title" key="Imperator"><expan><abbr>Αὐ</abbr><ex>τοκράτωρ</ex></expan></rs>
        <name type="title" key="Caesar"><expan><abbr>Κ</abbr><ex>αἰσαρ</ex></expan></name>
        <name type="praenomen" key="Lucius"><expan><abbr>Λ</abbr><ex>ούκιος</ex></expan></name>
        <name type="nomen" key="Septimius"><expan><abbr>Σεπ</abbr><ex>τίμιος</ex></expan></name>
        <name type="cognomen" key="Severus"><expan><abbr>Σεουήρο</abbr><ex>ς</ex></expan></name>
        <name type="cognomen" key="Pertinax"><expan><abbr>Π</abbr><ex>ερτίναξ</ex></expan></name>
        <name type="title" key="Augustus"><expan><abbr>Σ</abbr><ex>εβαστὸς</ex></expan></name>
      </persName>
    </ab>
  </div>
  <div type="textpart" subtype="face" n="rev" rend="linear" xml:lang="grc">
    <ab>
      <persName type="emperor">
        <name type="cognomen" key="Severus">Σευήρου</name>
      </persName>
      <roleName type="official" key="reigning">βασιλεύοντος</roleName>
      <w lemma="ὁ">ὁ</w>
      <w lemma="κόσμος">κόσμος</w>
      <w lemma="εὐτυχής">εὐτυχί</w>
      <w lemma="μακάριος">μακάριοι</w>
      <placeName type="city" key="Nicomedia">
        <name type="ethnic" key="Nicomedians">Νικομήδεις</name>
      </placeName>
    </ab>
  </div>
</div>
<div type="translation" xml:lang="en">
  <div type="textpart" subtype="face" n="obv" rend="linear" xml:lang="grc">
    <ab n="obverse">Emperor Caesar Lucius Septimius Severus Pertinax Augustus</ab>
  </div>
  <div type="textpart" subtype="face" n="rev" rend="linear" xml:lang="grc">
    <ab n="reverse">during the reign of Severus, the world is fortunate, blessed are the Nicomedians</ab>
  </div>
</div>
<div type="commentary">
  <div type="commentary" subtype="face" n="obv"><p>radiate head of Septimius Severus, right</p></div>
  <div type="commentary" subtype="face" n="rev"><p>two temples with four columns above legend</p></div>
</div>
<div type="bibliography">
  <listBibl type="edition">
    <bibl type="corpus" n="RPC">
      <ref target="https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/72959">https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/72959</ref>
    </bibl>
  </listBibl>
</div>
```

Epidoc index

Read the [news on the project](#) for some information.

To contact us, please visit [this page](#).

Number of Epidoc files: 70383

- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8401/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8402/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8403/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8404/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8442/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/64124/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8443/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8444/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8445/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8446/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/88168/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8447/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/64178/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/8448/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/15841/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/15842/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/15843/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/64228/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/15844/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/15845/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/15851/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/15852/epidoc>
- <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/64231/epidoc>

rpc.ashmus.ox.ac.uk/epidoc

```
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xmlns:xi="http://www.w3.org/2001/XInclude" xml:lang="en">
  <teiHeader>
    ...
  </teiHeader>
  <facsimile>
    ...
  </facsimile>
  <text>
    <body>
      <div type="edition" subtype="editorial">
        <div type="textpart" subtype="face" n="obv" rend="linear" xml:lang="grc">
          <ab>
            <persName type="emperor">
              <rs type="title" key="Imperator">
                <expan>
                  <abbr>Αὐ</abbr>
                  <ex>τοκράτωρ</ex>
                </expan>
              </rs>
            </persName>
            <name type="title" key="Caesar">
              <expan>
                <abbr>Κ</abbr>
                <ex>αἰσαρ</ex>
              </expan>
            </name>
            <name type="praenomen" key="Marcus">
              <expan>
                <abbr>Μάρ</abbr>
                <ex>κος</ex>
              </expan>
            </name>
            <name type="nomen" key="Antonius">
              <expan>
                <abbr>Ἀν</abbr>
                <ex>τώνιος</ex>
              </expan>
            </name>
          </ab>
        </div>
      </div>
    </body>
  </text>
</TEI>
```

Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

How does the *RPC* web app work?

RPC



<https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/type/26725>

Obverse Reverse

Region Phoenicia

City Tyre

Reign Philip I

Obverse inscription **IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG**

Obverse design laureate, draped and cuirassed bust of Philip I, r., seen from front

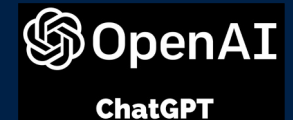
Epidoc

AI

```
1 <persName type="emperor">
2   <rs type="title" key="Imperator">
3     <expan><abbr>Imp</abbr><ex>erator</ex></expan>
4   </rs>
5   <name type="praenomen" key="Marcus">
6     <expan><abbr>M</abbr><ex>arcus</ex></expan>
7   </name>
8   <name type="nomen" key="Julius">
9     <expan><abbr>Iul</abbr><ex>ius</ex></expan>
10  </name>
11  <name type="cognomen" key="Philip">Philippus</name>
12  <rs type="epithet" key="Pius">
13    <expan><abbr>P</abbr><ex>ius</ex></expan>
14  </rs>
15  <rs type="epithet" key="Felix">
16    <expan><abbr>F</abbr><ex>elix</ex></expan>
17  </rs>
18  <name type="title" key="Augustus">
19    <expan><abbr>Aug</abbr><ex>ustus</ex></expan>
20  </name>
21 </persName>
```

Calculated Imp(erator) M(arcus) Iul(ius) Philippus P(ius) F(elix) Aug(ustus)

send query → **API**



Edition	Imp(erator) M(arcus) Iul(ius) Philippus P(ius) F(elix) Aug(ustus)
Translation	<i>Emperor Marcus Julius Philip, Pious, Fortunate, Augustus</i>

..... ➡ \$ 0.01584

Reverse inscription	COL TYR METR, LEG VI F
Edition	col(onia) Tyr(o) metr(opolis) Leg(io) VI F(errata)
Translation	<i>the colony of Tyre, metropolis; the Ironclad 6th Legion</i>

Epidoc

AI

```

1 <placeName type="city" key="Tyre">
2   <rs type="status" key="colony"><expan><abbr>col</abbr><ex>onia</ex>
  </expan></rs>
3   <name type="city" key="Tyre"><expan><abbr>Tyr</abbr><ex>o</ex>
  </expan></name>
4   <rs type="title" key="metropolis"><expan><abbr>metr</abbr>
  <ex>opolis</ex></expan></rs>
5 </placeName>
6 <orgName type="legion" key="Legio_VI_Ferrata">
7   <name type="legion" key="Legio"><expan><abbr>Leg</abbr><ex>io</ex>
  </expan></name>
8   <num value="6">VI</num>
9   <name type="epithet" key="Ferrata"><expan><abbr>F</abbr><ex>errata</ex>
  </expan></name>
10 </orgName>

```



- Geography: `<placeName type="city" key="Tyre">`
- Organization: `<orgName type="legion" key="Legio_VI_Ferrata">`
- Number: `<num value="6">`
- Reference String: `<rs type="status" key="colony">`

AI vs. Web App

We now have in memory:

IMP M IVL PHILIPPVS P F AVG

Imperator Marcus Iulius Philippus Pius Felix Augustus

Emperor Marcus Julius Philip, Pious, Fortunate, Augustus

(sent to ChatGPT)

(received from Chat GPT)

(received from Chat GPT)

*...from which the **web app** calculates the edited inscription (Leiden system):*

Imp(erator) M(arcus) Iul(ius) Philippus P(ius) F(elix) Aug(ustus)

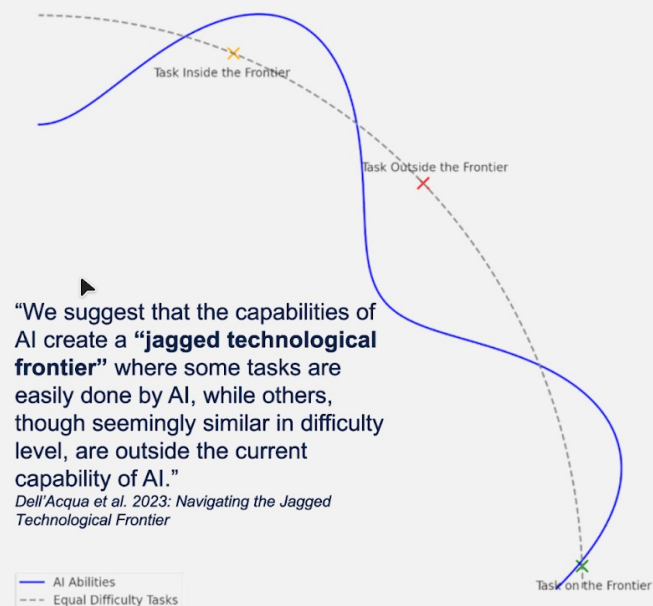


*...from which the **web app** calculates a 'poor' Epidoc:*

```
<w><expan><abbr>Imp</abbr><ex>erator</ex></expan></w>  
<w><expan><abbr>M</abbr><ex>arcus</ex></expan></w>  
<w><expan><abbr>lul</abbr><ex>ius</ex></expan></w>  
<w>Philippus</w>  
<w><expan><abbr>P</abbr><ex>ius</ex></expan></w>  
<w><expan><abbr>F</abbr><ex>elix</ex></expan></w>  
<w><expan><abbr>Aug</abbr><ex>ustus</ex></expan></w>
```

*...from which **ChatGPT** is asked to improve the <word> elements with more specific alternatives if possible.*

Jagged Frontier of AI Capabilities



“We suggest that the capabilities of AI create a **“jagged technological frontier”** where some tasks are easily done by AI, while others, though seemingly similar in difficulty level, are outside the current capability of AI.”

Dell'Acqua et al. 2023: Navigating the Jagged Technological Frontier

Inside frontier

Expect hard for AI

Speak any language
(mostly) grammatically

Explain $e = mc^2$

Write a poem

Count people in a story

Outside the frontier

Expect easy for AI

Label grammar terms
(metalinguage)

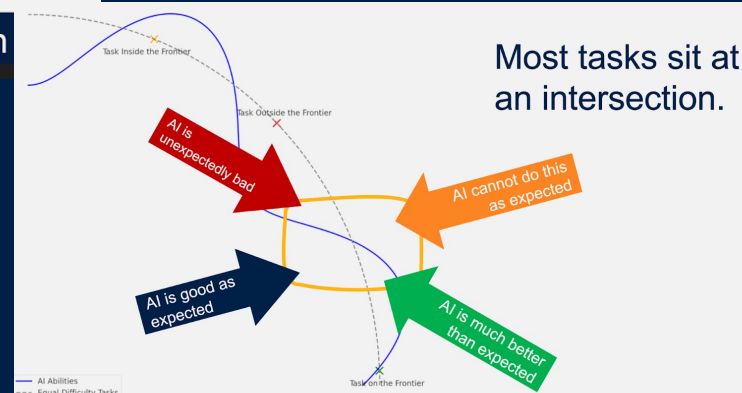
Multiply numbers

Reverse a random string
of letters

Count words in a
paragraph

Dominik Lukes

Illustrating the Jagged Frontier - @techczech



Corrigenda

ΑΥΤ Κ Τ ΑΙΛ ΑΔΡ ΑΝΤΩΝΙΝΟΣ ΕΥΣΣΕΒ

Αὐτ(οκράτωρ) Κ(αῖσαρ) Τ(ίτος) Αἴλ(ιος) Ἀδρ(ιανὸς) Ἀντωνῖνος Εὐσεβή(ς)

ΑΙΓΕΑΙΩΝ ΝΕΩ ΝΑΥ ΕΤ Τ

Αἰγεαίων νεω(κόρου) ναυ(αρχίς) ἔτ(ου'ς) τ

[---]ΚΑΙΣΑΡ ΓΕΡ[---]

[---] Καῖσαρ Γερ(—)[---]

Μ ΑΥΡΗΛΙΣ ΚΑΙΣΑΡ

Μ(άρκος) Αὐρήλιο(ς) Καῖσαρ

ΑΔΡ ΑΜΑΣ ΝΕΩΚ Κ ΜΗΤ Κ ΠΡΩ ΠΟΝΤ ΕΤ ΡΞΕ

Ἀδρ(ιανῇ) Ἀμάσ(εια) νεωκ(όρος) μητ(ροπόλις) πρώ(τη) Πόντ(ου) ἔτ(ους) ρξε'

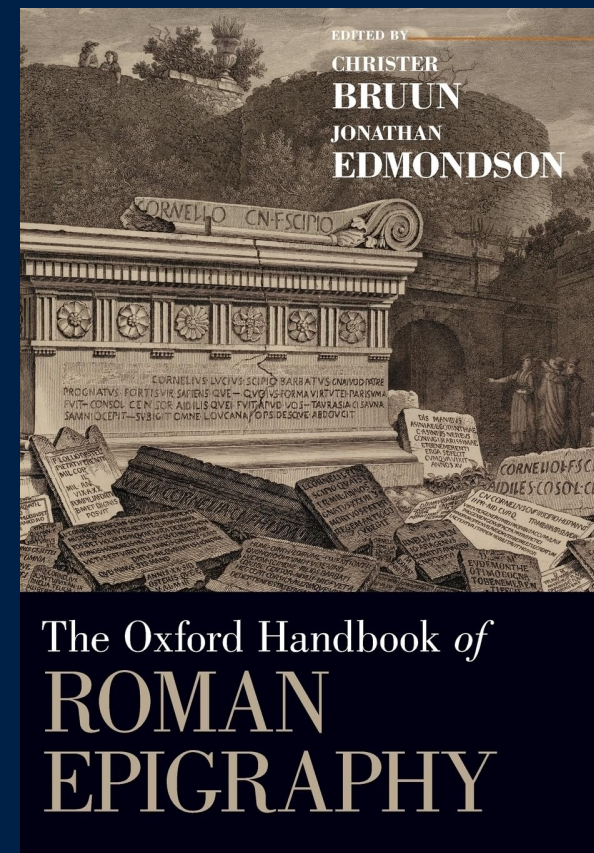
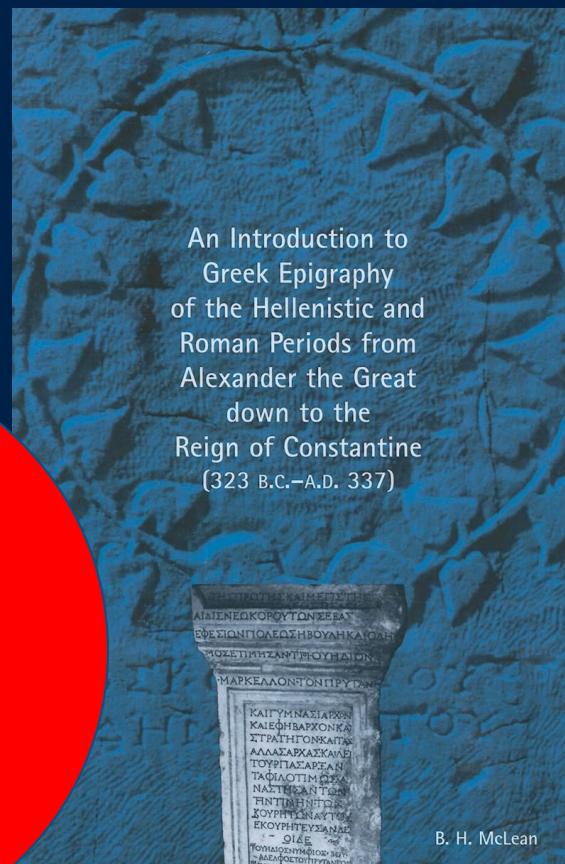
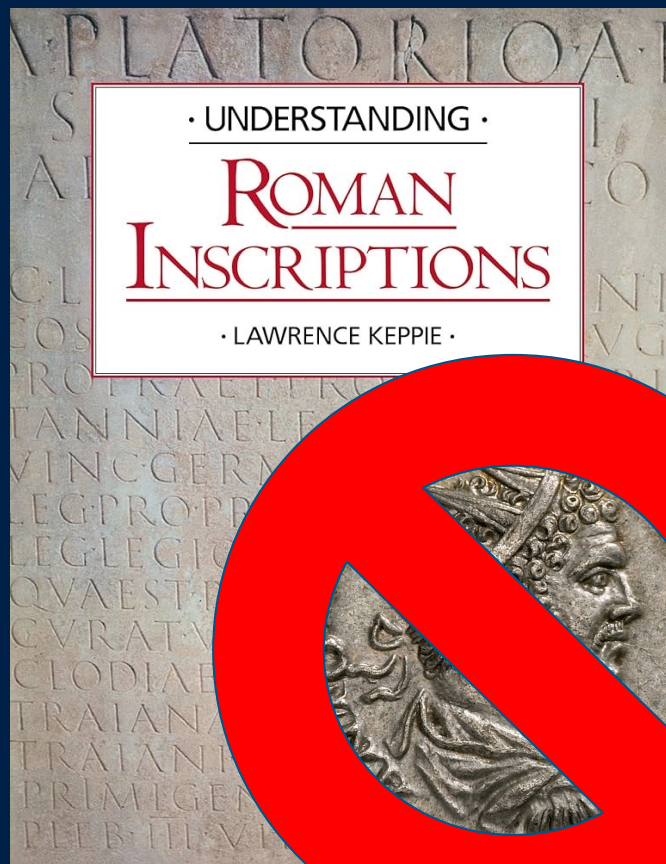


AI can help accelerate workflows for building **integrated corpora** (e.g. numismatics), but requires critical oversight.

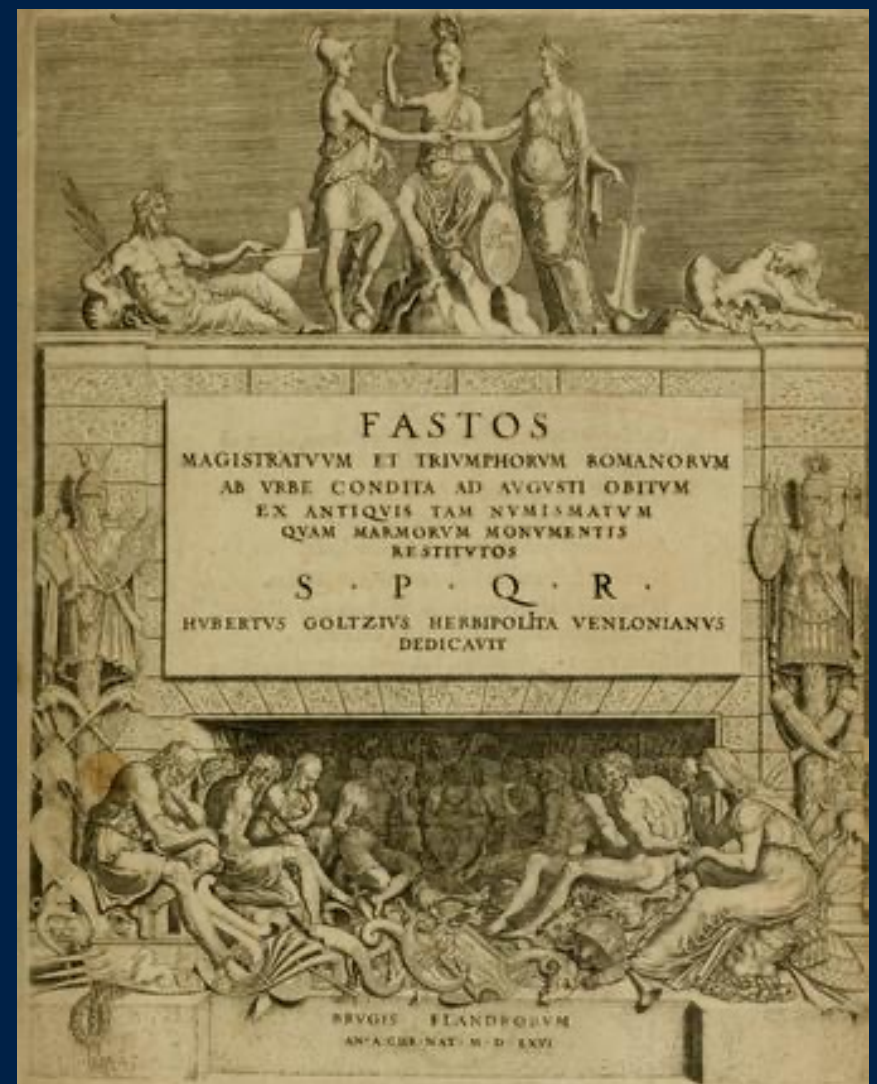
Why treat coin
legends as
inscriptions?



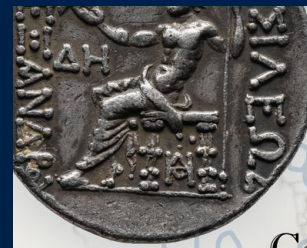
μητροπόλεως Καισαρ(ίας) έντιχ(ίου)....
of the metropolis Caesarea, walled-off....



FASTOS
MAGISTRATVVM ET TRIVMPHORVM ROMANORVM
AB VRBE CONDITA AD AVGVSTI OBITVM
EX ANTIQVIS TAM NYMISMATVM
QVAM MARMORVM MONVMENTIS
RESTITVTOS
S · P · Q · R ·
HVBERTVS GOLTZIVS HERBIPOLITA VENLONIANVS
DEDICAVIT



Sven Betjes
Francois de Callatay
Gunnar Dumke
Stephanie Geise
Andreas Gruener
Annette Haug
Fleur Kemmers
Ulrike Peter
Clare Rowan
Catherine Schorer
Niklas Unterdoerfel
Ute Wartenberg
Manfredi Zanin



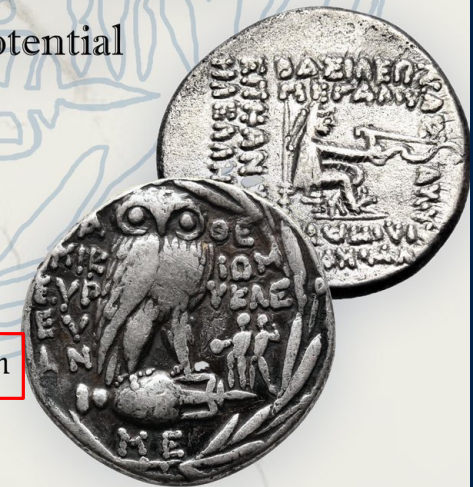
Ancient Coin Legends:

Composition, Design, Lexicography,
and Framing Potential

Munich, Residenz

(Thesaurus Linguae Latinae, Bavarian
Academy of Sciences and Humanities)

26–28 June 2025 & hybrid option



Organisers:

Elisabeth Günther

Institute for Classical Archaeology
and Byzantine Archaeology,
University of Heidelberg, Germany

Hongxia Zhang

Institute for the History of Ancient Civilizations,
Northeast Normal University,
Changchun, China

Sven Günther

Institute for the History of Ancient Civilizations,
Northeast Normal University,
Changchun, China



Registration: via email to sveneca@aol.com or svenguenther@nenu.edu.cn until 15 June 2025

Texts on coins have
always been
inscriptions





RPC II, 862 (AR, 26 mm)
Domitian, cistophoric mint:
Divo Vesp(asiano)

to the divine Vespasian



RPC I, 1653 (Æ, 26 mm)
Claudius, Philippi:
 col(onia) Aug(usta) lul(ia)
 Philip(pensis)
Divus Aug(ustus)

the Julio-Augustan colony of Philippi;
 “the divine Augustus”



RPC I, 1443 (Æ, 27 mm)
Nero, Koinon of Thessaly:
 στρατηγοῦ Λαούχου
 “**Ατείμητος** ἐποί(ησεν)”

under strategos Laouchos,
 “Atimetos made (this)”



RPC I 2793: Φλάστος ἀνέθηκεν
moneta = monumentum



RIC II, Trajan 768: REST(ITVIT)
moneta = monumentum



Augustan Æ (18 mm.)
Buthrotum, Epirus
(Achaëa)

EDCS
Epigraphik-
Datenbank Clauss / Slaby
Manfred Clauss / Anne Kolb / Wolfgang A. Slaby /
Barbara Woltas

search text: "Hirtul"

search nr. today: 17478

inscriptions found: 4

Reverse inscription

Q NAEVI SVRA A **HIRTVL** NIGER IIVIR B

Q(uintus) Naevi(us) Sura A(ulus) **Hirtul(eius)** Niger
Iivir(i) B(uthrotum)

*Quintus Naevius Sura (and) Aulus **Hirtuleius** Niger,
duovirs, Buthrotum*

LIA 243

Fundumstände: Macedonia; Buthrotum – Sarandë/Vlorë

Verbleib: Butrint, Museum

Inscriptentyp: Weiheinschrift

Inscriptenträger: Kalkstein, Säule

Maße: H: -58 cm x B: 15 cm x T: 15 cm; Buchstaben: 2.5–3 cm

Editionen:

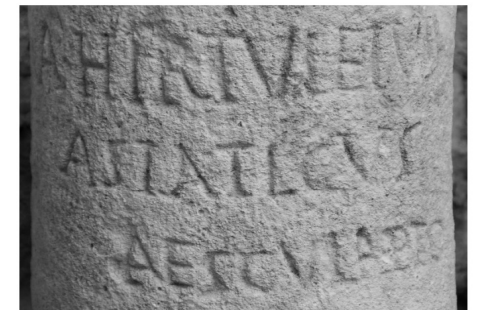
L.M. Ugolini, L'acropoli di Butrinto (Roma 1942) 124; fig. 128.

AE 1949, 264.

Anamali - H. Ceka - É. Deniaux, Corpus des inscriptions latines d'Albanie (Rome 1999) 179–180, Nr. 241; Foto.



Matijević (FWK 2009)



Matijević (FWK 2009)

Lesung:

A(ulus) • Hirtuleius | Asiaticus | Aesculapio



Epigraphik- Datenbank Clauss / Slaby EDCS



Manfred Clauss / Anne Kolb / Wolfgang A. Slaby /
Barbara Woitas



Datenbank-Recherche / search database / banco de datos /
recherches à la banque des données / ricerca nel database



conditions of search:

search text: " Hirtul"

search nr. today: 7992

inscriptions found: 4

publication: CIL 12, 01187 (p 823) = D 02023 = CAG-84-01, p 413 = CAG-84-04, p 206 ■ **EDCS-ID:** EDCS-08500868
province: Gallia Narbonensis **place:** [Beaumes-de-Venise](#) / [Vasio](#)
M(arco) [Hirtuleio](#) / M(arci) f(ilio) Volt(inia) / Albano militi / cohortis praet(oriae)
inscription genus / personal status: milites; tituli sepulcrales; tria nomina; viri
material: lapis

publication: [CIA 00241](#) = [LIA 00243](#) = [AE 1949, 00264](#) ■
dating: 1 to 100 **EDCS-ID:** EDCS-15100051
province: Macedonia **place:** [Sarande](#) / [Saranda](#) / [Buthrotum](#)
A(ulus) [Hirtuleius](#) / Asiaticus / Aesculapio
inscription genus / personal status: tituli sacri; tria nomina; viri
material: lapis

Epigraphic Database Heidelberg



Project...

Inscriptions

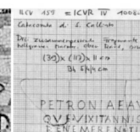
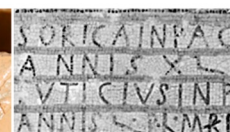
Photos

Bibliography

Geography

Data

Links



Transcription:

A(ulus) Hirtuleius / Asiaticus / Aesculapio

Majuscule:

A HIRTVLEIVS

ASIATICVS

AESCVLAPIO

Chronological Data:

1 AD – 100 AD

province: [Epirus](#)

country: Albania

ancient find spot: Buthrotum

modern find spot: [Ksamil](#), bei

find spot:

modern region: Qarku i Vlorës

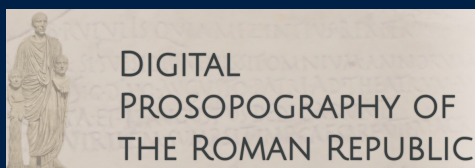
present location: Butrint, Muz.

```
<listPerson>
  <person xml:id="HD027825_1" sex="M">
    <persName>
      <name type="praenomen">A.</name>
      <name type="nomen">Hirtuleius</name>
      <name type="cognomen">Asiaticus</name>
    </persName>
  </person>
</listPerson>
```

```
<div type="edition" xml:space="preserve">
  <head>Text</head>
  <ab>
    <lb n="1"/>
    <expan>
      <abbr>A</abbr>
      <ex>ulus</ex>
    </expan>
    Hirtuleius
    <lb n="2"/>
    Asiaticus
    <lb n="3"/>
    Aesculapio
  </ab>
</div>
```

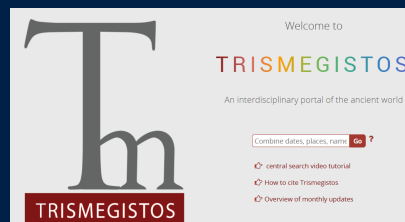

PROSOPOGRAPHIA IMPERII ROMANI

[Search](#) [Overview](#) [Publications](#) [Methods](#) [History](#) [Resources](#) [API](#)



LGPN

The Lexicon of Greek Personal Names



RPC to plug gaps for new Unique Resource Identifiers?

Magistrate

URI <https://rpc.ashmus.ox.ac.uk/magistrate/1686>

Kind Latin Personal name

Magistrate Aulus Hirtuleius Niger

Title duovir

Full name Aulus Hirtuleius Niger

In RPC I

Under Augustus

At Buthrotum (Epirus)

Note

Internal note

List of magistrates

Edit

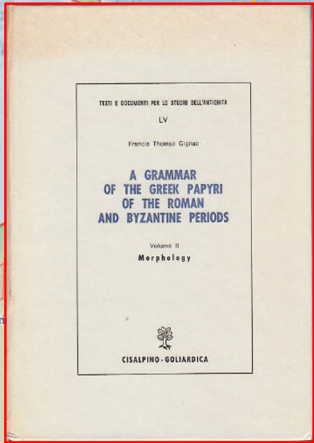
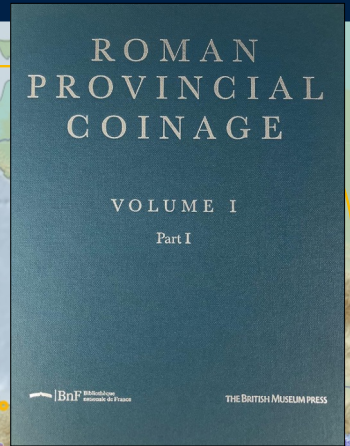
Q(uintus) Naevi(us) Sura **A(ulus)**
Hirtul(eius) Niger Ilvir(i) B(uthrotum)

Koine Greek & (Numismatic) Epigraphic Habits

ἐντ^είχιος, -ον



μητροπόλεως Καισαρ(ίας) ἐντ^εχ(ίου)....
of the walled metropolis Caesarea....



Greek
COINS!

Greek papyri (1976)

Orthographic Variations: *NEŌKOROS*

νεοκόρος (= *νεοκορ**)
868 coin types
from 17 cities

ROMAN
PROVINCIAL
COINAGE

VOLUME I

ROMAN
PROVINCIAL
COINAGE

VOLUME III

ROMAN
PROVINCIAL
COINAGE

VOLUME IX

νεωκόρος (= *νεωκορ**)
2731 types
from 31 cities

Proportion of Each Orthographic Variation:
NEŌKOROS

THESAURUS LINGUAE GRAECAE ®
A Digital Library of Greek Literature

Searchable Greek Inscriptions
The Packard Humanities Institute

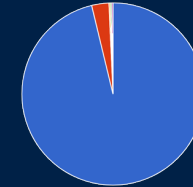
Papyri.info

ROMAN
PROVINCIAL
COINAGE
VOLUME I

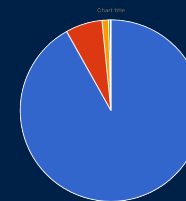
ROMAN
PROVINCIAL
COINAGE
VOLUME III

ROMAN
PROVINCIAL
COINAGE
VOLUME IX

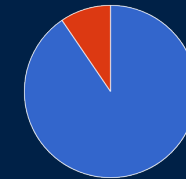
Σ = total number of
references (combined)



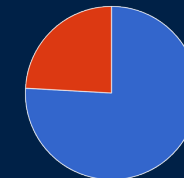
426



947



63



3599

Key

νεωκορ*

νεοκορ*

ναοκορ*

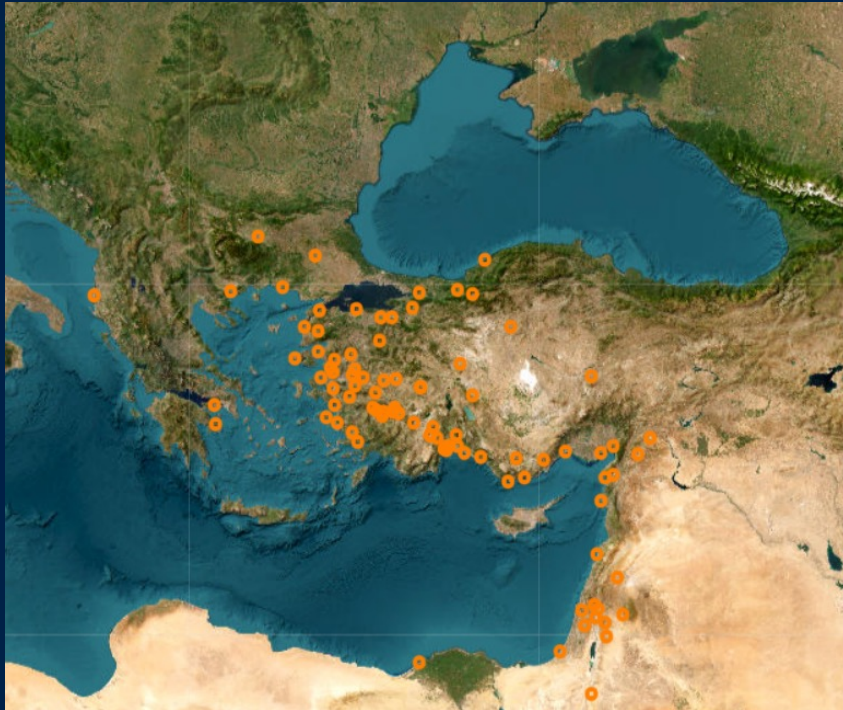
νεακορ*

νηοκορ*

Variations: Imperial Nomenclature
gemination vs. simplification

KOMMO*

90 cities (582 types)



KOMO*

178 cities (1659 types)



Variations: Imperial Nomenclature
simplification of Latin vs. Greek

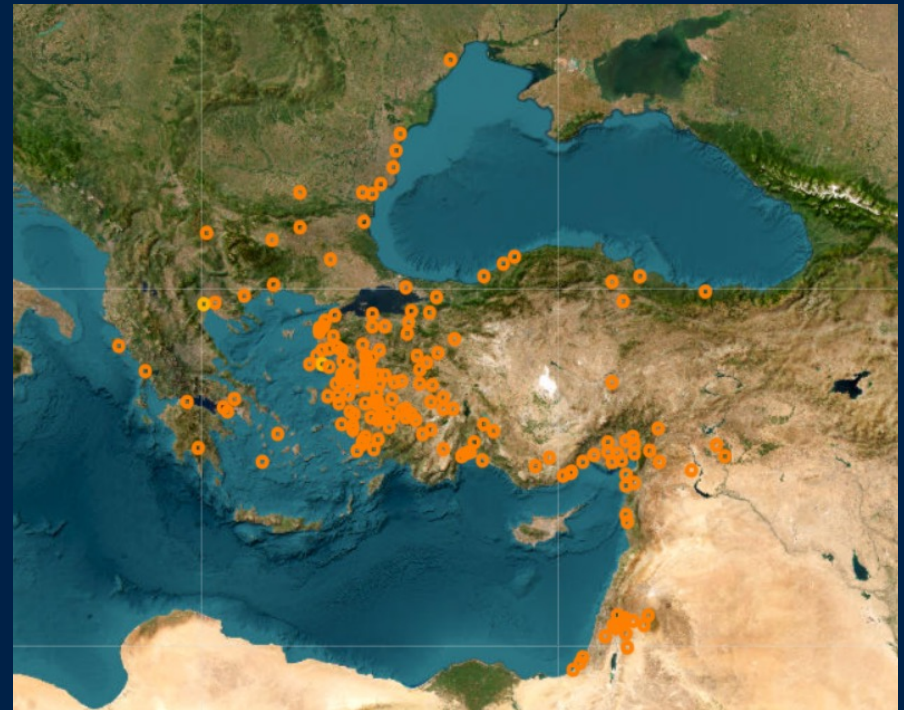
COMO*

2 cities (16 types)



KOMO*

178 cities (1659 types)

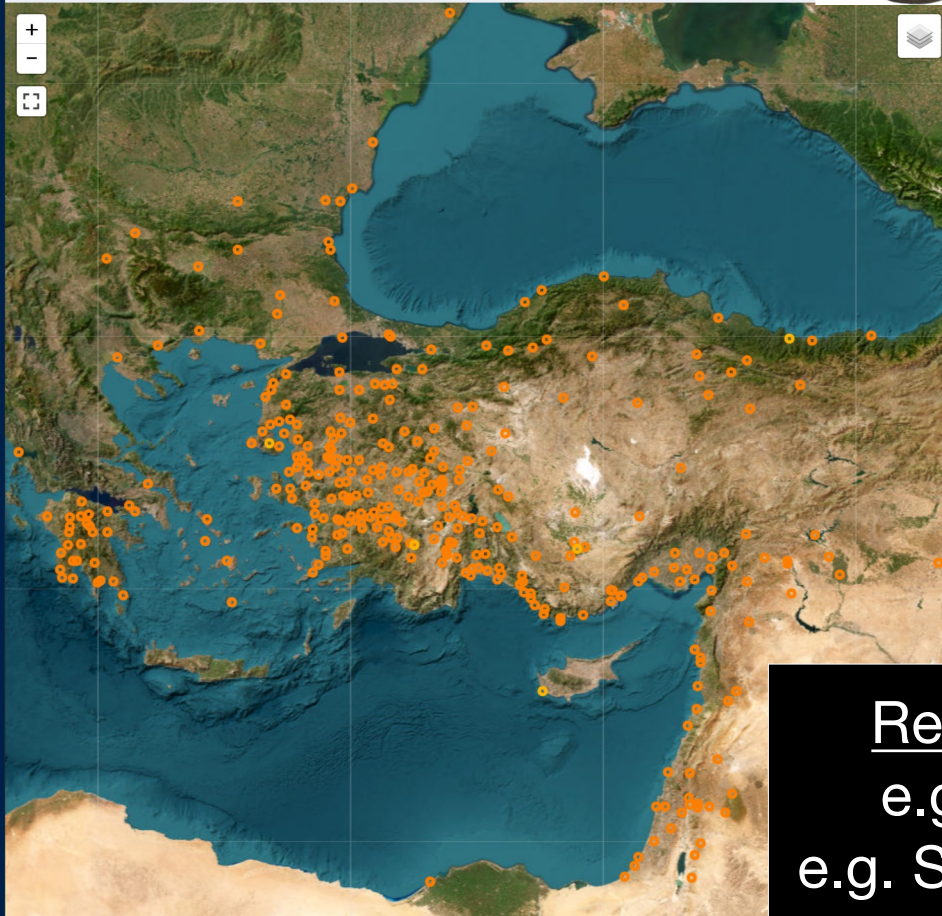


Οὐῆρος (*Way-ros*)

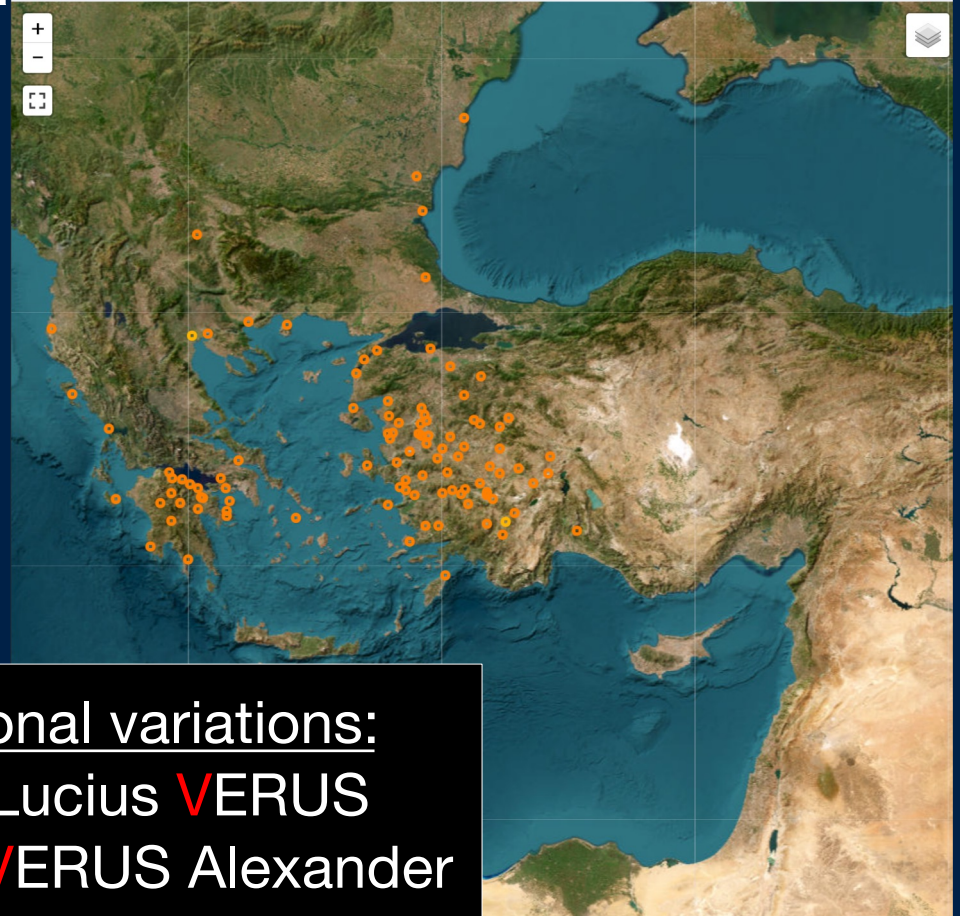


vs. Βῆρος (*Vay-ros*)

Search results: 330 cities.



Search results: 101 cities.



Regional variations:
e.g. Lucius **V**ERUS
e.g. SE**V**ERUS Alexander

σύγκλητος ΣΥΝΚΛΗΤΟΣ



2 generally, **σύγκλητος** (sc. βουλή), ή, **summoned council**, opp. ἐκκλησία, ARIST. *Pol.* 1275b8; at Carthage, PLB. 10.18.1; in the Achaean League, ID. 29.24.6, *IG* 7.411.13 (Oropus, ii B.C.); freq. of the Roman **Senate**, PLB. 21.1.3, al., STR. 3.4.20, D.S. 4.83, etc., and in Inscrr., as *S/G* 591.68 (Lampsacus, ii B.C.), 785.12 (Chios, i A.D.), etc.; personified, θεὸς Σ. *OGI* 479.4 (Dorylaeum, ii A.D.): cf. συγκλείς.

Proportion of Each Orthographic Variation:
 SYNKLĒTOS vs. SYGKLĒTOS (senate)

THESAURUS LINGVAE GRAECAE ®
 A Digital Library of Greek Literature

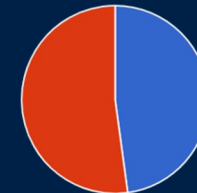
normative



3942

Searchable Greek Inscriptions

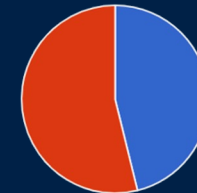
messy



443

Papyri.info

messy



13

ROMAN PROVINCIAL COINAGE
 VOLUME I

ROMAN PROVINCIAL COINAGE
 VOLUME III

ROMAN PROVINCIAL COINAGE
 VOLUME IX

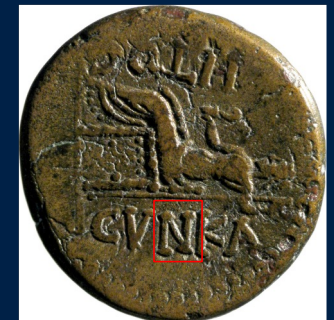
phonetic



691

Σ = total number of
 references (combined)

Key
 συγκλητ*
 συνκλητ*



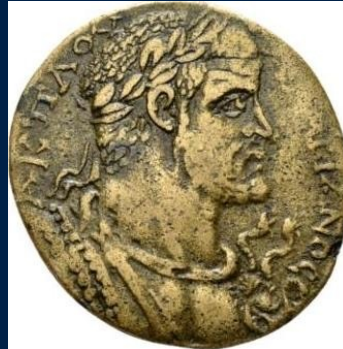


ΣΥΝΚΛΗΤΟΣ

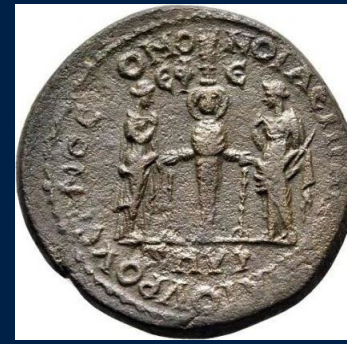
Alliances: ὁμόνυα

only mid-3rd C.
(Gordian
to Gallienus)

Chronological variation



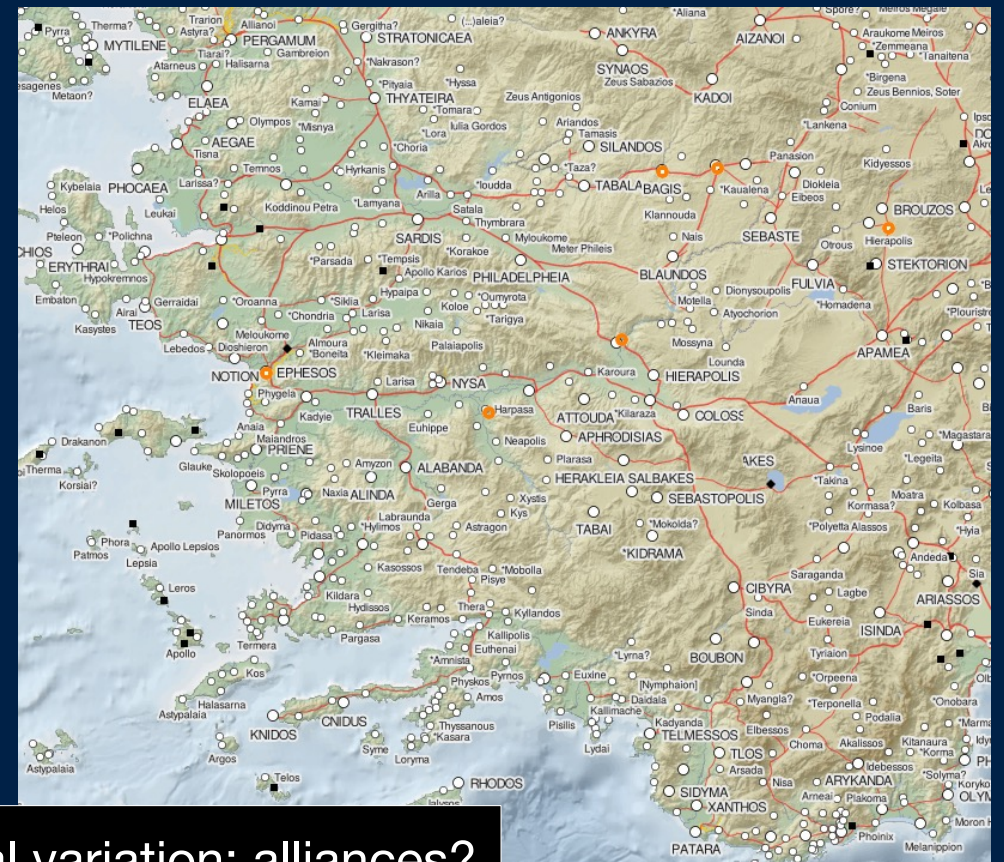
cf. ὁμόνοια
Domitian
onwards



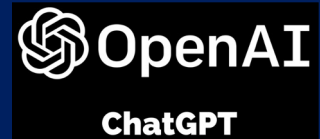
ὁμόνοια



ὁμόνυα



Regional variation: alliances?



Our solution:

- a fine-tuned LLM helps:
 - expand
 - translate
 - & annotate richer texts
- enhanced data, more accessible:
 - for scholars
 - for the public
 - for machines



A ASHMOLEAN
MUSEUM
OXFORD



ROMAN PROVINCIAL COINAGE

VOLUME I

Part I

BnF Bibliothèque nationale de France

THE BRITISH MUSEUM PRESS

~70,000 types
716 mints

ASHMOLEAN
MUSEUM
OXFORD

UNIVERSITY OF
OXFORD



Collaborators



Münzkabinett
Staatliche Museen zu Berlin

SPINK

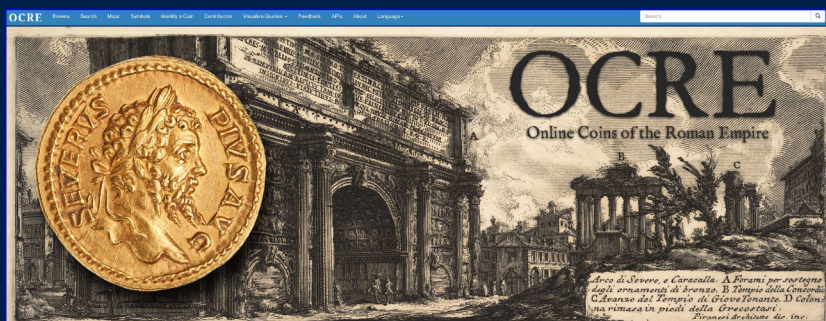
WHERE HISTORY IS VALUED

ROMAN IMPERIAL COINAGE

VOLUME X



~40,000 types
few mints



Monogram 1 (Basiliscus and Marcus) (nmo:Monogram)

URI	http://numismatics.org/ocre/symbol/monogram.ric.10.basiliscus_marcus.1
Definition	Monogram 1 of Basiliscus and Marcus, RIC 10, fold-out glossary (en)
Constituent Letters	M, A, R, C, V, and S
Field of Numismatics	http://nomisma.org/id/roman_numismatics
Source	http://nomisma.org/id/ric



```

▼<reverse>
  <legend>ANN DCCCLXXIIII NAT VRB P CIR CON // S C (in exergue)</legend>
▼<nuds:type>

```

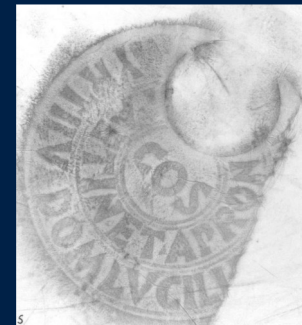
```

<div type="textpart" subtype="exergue" n="1">
  <expan><abbr>s</abbr><ex>enatus</ex></expan>
  <expan><abbr>c</abbr><ex>onsulto</ex></expan>
</div>

```

I BOLI DOLIARI ROMANI DELL'ITALIA CENTRO-OCCIDENTALE

Brick stamps of the
Roman Empire



CIL XV 205* Fig. SAO inv. 23437.

Forma: 550

Sig. 10.0, orb. 2.3. Lett. 1.1, 1.0. Lin. 1, 2, 2.

1. OP·DOL·EX·PR·AVGG NN FIG·NOV^AS

2. FONT·PROCLI·E^T INGENV^A

protome Solis radiati ss., ad s. globus, ad d.
flagellum

Op(us) dol(iare) ex pr(aedis) (duorum) Aug(ustorum)

n(ostorum) fig(linas) Novas Font(ei) Procli et

Ingenua(e).

Edizioni. Cozzo 1936, fig. 85 (fr.). Righini 1975, 55s.

N. 27 tav. V.2 (= CIL XV 205.12). LSO 225. Anderson 1991,

34 N. 25 (lett. 0.8-0.9, 0.7-0.9) fot. AAR

nvb_brickstamps_005353, 119 N. 308 fot. AAR

nvb_brickstamps_008968 (diam. bollo 7.4). Cooley 2019, 95
N. AshLI 263. Felle 2021, 372 N. 48.

Paleografia. R. 1, PR· con punto Dressel e Righini; FIG·
con punto Dressel; r. 2, il punto PROCLI· non notato da
Dressel e Righini. Correzioni ad Anderson Steinby 1993,
493; Righini 1994, 275.

Commenti. Cfr. il simile signum in CIL XV 744, dove né
l'officinatore, né le *figlinae* sono nominati.

L'*officinatrix* compare con il nome completo, *Sabinia
Ingenua*, nel bollo CIL XV 203.

Datazione. Steinby 1974-75, 40: aa. 205-211. Rinvenuto
nelle Terme di Caracalla (dubbi in Bloch 1947, 298
rigettati da DeLaine 1997, 254).



Transcription & measurements

Commentary

Image

CIL XV 207* Fig. Righini 1975, tav. VI.2.

Forma: 540

Sig. 10.0, orb. 3.3. Lett. 1.2, 1.1, 1.0. Lin. 1, 2, 2.

1. EX·FIG·FAB·SEI·ISAVR·O D·A^B·L·FA^D·PASS

2. SERVIANO _I_I_I ET·VARO

3. COS

passer ds.

Ex fig(linis) Fab(ianis) Sei(ae) Isaur(icae) o(pus)

d(oliare) ab L. Fad(io) Pass(aero) Serviano III et Varo
cos.

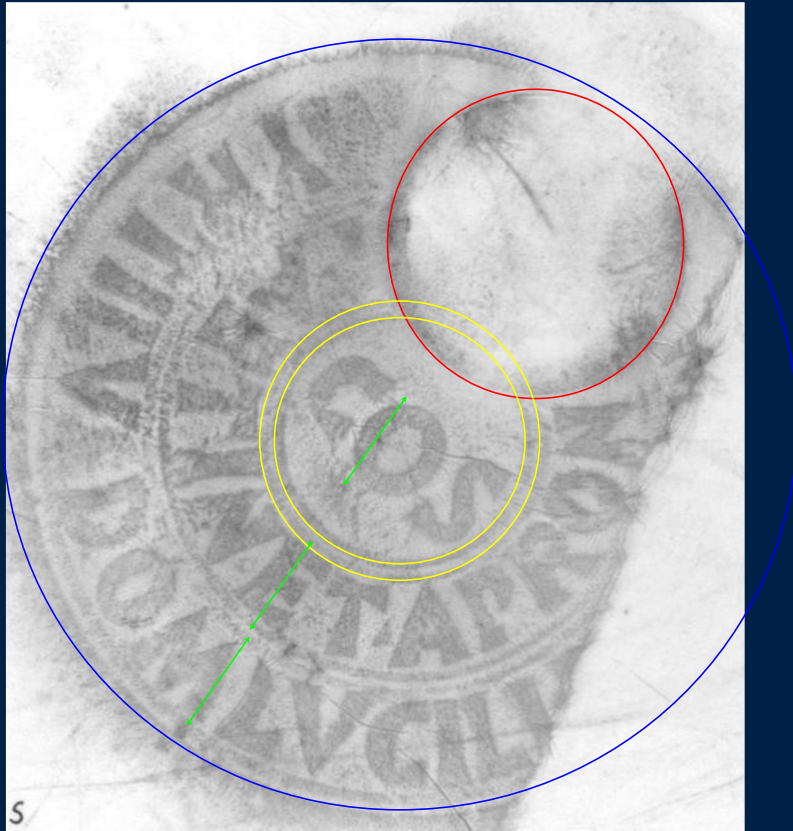
Edizioni. Ihm, CIL XI, p. 1015 ("la Chiaruccia". NSc
1888, 132 (Centocelle, sepolcreto cristiano). Cozzo 1936,
fig. 128 (completo). Righini 1975, 59s. Nn. 32a-b tav.
VI.2 (= CIL XV 207.5). Stanco 2006.2, 268 N. 29.1. Stanco
2012, 215s. N. 3.1, fig. 3.

Paleografia. R. 1, i punti FIG·, FA^D· non notati da
Dressel.

Commenti. L'introduzione del signum parlante, in questo
bollo e in CIL XV 674, forse segnala un cambiamento
amministrativo; Bodel 2005, 85. Degno di nota è il fatto
che nell'anno 134 L. *Fadius Passarus* è stato attivo
contemporaneamente in due *figlinae* di *Seia Isaurica* dopo
aver lavorato nelle *f. Aristianae*, sempre della stessa
domina.

Datazione. A. 134.





CIL XV 270a

Form: 530/540

Diam. 9.8, orb. 3.5

Lett. 0.8-0.9, 0.8-1.0, 1.2

Lin. 1, 2, 2

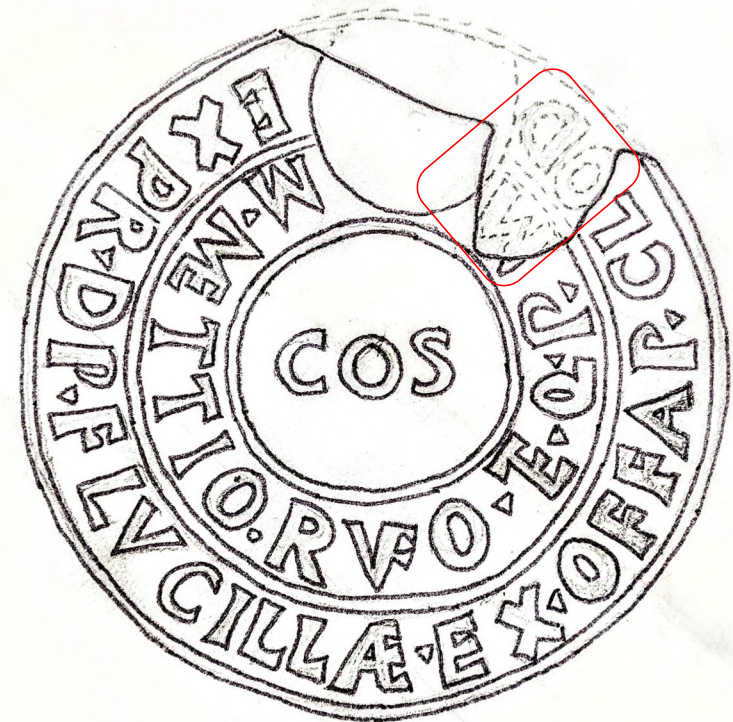
1. MYRTILVS · DOM · LVCILL · DE
LICIN
2. PAETIN · ET · APRON
3. COS

physical descriptions → imaging tools?



Composite image creator?

Restore fragmentary stamps?



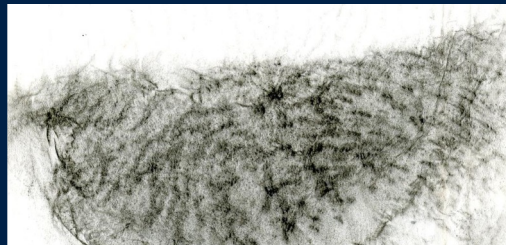
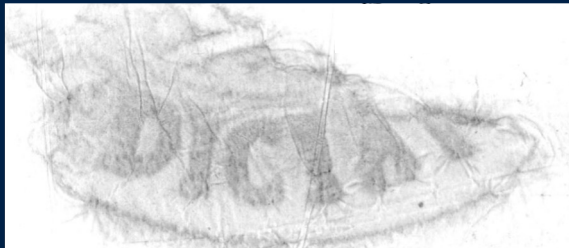
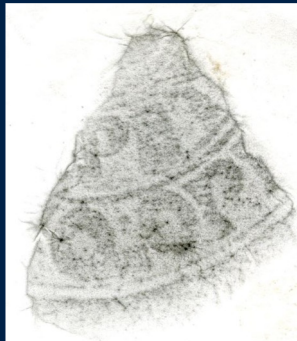
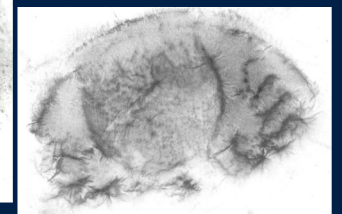
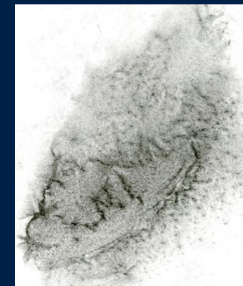
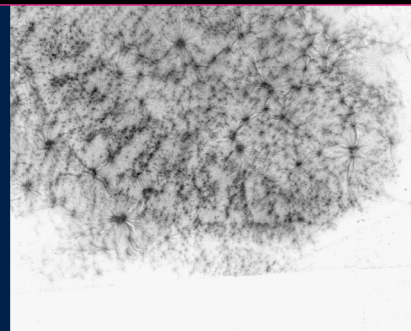
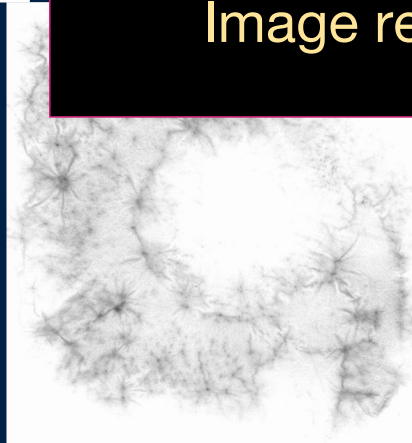


Image recognition?



Reverse inscription **COL TYR METR, LEG VI F**

Edition col(onia) Tyr(o) metr(opolis) Leg(io) VI F(errata)

Translation *the colony of Tyre, metropolis; the Ironclad 6th Legion*



Dom(itiae) Lucill(ae)

Thank you!

